



Anden Syndag i Advent.

O Zion, lad din Lampe brænde!
Thi mange Tegn paa Verdens Ende
Begynder alt at vise sig:
Bantroen sig med Magt indsniger
Blandt kristne Folk i alle Riger,
Og der er nok af Vagn og Svig.

Za, Uretfærdighed vil tage
Rent Overhaand i disse Dage,
Og Kjærligheden kold sig ter;
Udvortes sig vel nogle skikke
Ret front, men hos andre ikke
S Liv og Gjerning Kristendom vi ser.

Hvem kan nu tælle alle Sekter,
Som Herrens rene Ord fornægter,
Dog raaber: Kristus han er her!
Med Kristus de dog ikke samler —
Udspreder kun, — i Mærke samler,
Sig selv og andre til Besvær.

Nu reiser sig det ene Rige
Imod det andet; de bekrige
Sinanden, saa det er en Gru;
Nast alle Lande sig bereder
Til blodig Kamp, mens Guds Folk
beder:
Gud, straf os ei i Brede nu!

Midt under Verdens Larm og Syn-
der
Vor hjære Frelser sig nu skynder
Med Kraft at sprede ud sit Ord
Blandt kristne, Hedninger og Røder:
Ved sine Sendebud han opder
Dem til at komme til sit Ford.

Derpaa — naar Hedningernes Fjælde
Er gaaet ind, og Krist den milde
Naar samlet sammen Isra'ls Nest —
Saa kommer Enden, og vor holde,
Vor hjære Frelser vil nu holde
Med alt sit Folk en evig Fæst.

Hjælp, Jesus, at jeg alle Stunder
Min Tro og Frelse paa dig grunder,
Saa jeg kan blive hjerteglod,
Naar du i Storme vil komme
Med Herlighed, og dine fremme
Fødsore i din Himmelstid!
D. G. Zulkam.

Betragtning.

Leht 1 Kor. 16. Tacoma: Hvorle-
des skal vi ret kunne fremme det kri-

stelige Missionsarbejde? Vi skal un-
derstøtte det med vore timelige Mid-
ler; vi skal ære Ordets Embede og
støtte og hjælpe vore egne Prester og
Lærere i Menigheden vi skal vogte os
for Partimagere — dem som vækker
Splid og Forargelse.

Vi skal fremme det kristelige Mis-
sionsarbejde . . . for det andet, ved
at vi ærer Ordets Embede og støtter
og hjælper vore egne Prester og Læ-
rere i Menigheden. „Derfor Timo-
teus kommer, da ser til, at han kan
blive hos eder uden Frygt! Thi han
gjør Herrens Gjerning ligesom jeg.
Derfor skal ingen foragte ham.“
Apostelen opfordrer Menigheden til,
naar Timoteus kommer, at modtage
ham saaledes at han kan færdes
iblandt dem uden Frygt, og specielt
til ikke at foragte ham. Timoteus
var en ung Mand; der kunde heri
ligge en Kristelse for det forintiste
Hovmod til at ville negte ham den
Agtelse der skyldtes en Apostelens
Medarbejder og Udsending, hvorved
atter Timoteus selv let kunde blive
forknyttet og lammes i sin Optraeden.
Menigheden skal derimod stille sig
saaledes til ham, at han ved Afste-
den fra dem kan medbringe Indtryk-
ket af „Fred“ — Fred mellem Me-
nighedslemmerne indbyrdes, hvor der
nu raadede saa megen Splittelse, og
Fred mellem Menigheden og dens
apostoliske Lærere.

Der tranger nok ogsaa vi at tage
Værdom. Er der ikke ogsaa blandt
os Menigheder, eller ialfald Folk in-
den Menigheden, som ikke har stort
tilovers for sin egen Prest og Sjæle-
sørger, ikke agter ham stort, mens de
er saa overmaade venlige mod an-
dre? Deres egen Prest duer ikke til
noget i deres Pine, men naar en
fremmed kommer, saa er det herligt;
det kan haande, han har større Tale-
gaver, et mere vindende Bæsen i sin
Omgang med Folk, og — fordi det
er nyt saa er alt bra, saalange det
har Mhedens Interesse. Svora
kommer det, at det er blevet en ne-
ken stamende Skik at maatte tilkæbe
en fremmed Prest, — en rigtig
„Stortaler,“ desom man skal kunne
vente et megenlunde rigt Missionsar-
bejde? Hjer der sig ikke her at være
en sygelig Afstand blandt os?

Jeg taler ikke om Tilfælde, da en
Prest eller Ordets Tjener kan falde
og gjøre sig fortjent til Menneskers
Dadel og Ringecagt; thi da er det
Menighedens Pligt at straffe ham ef-
ter Guds Ord og, om fornødent, af-
sætte ham fra hans Embede. Men
hvor ikke dette er Tilfælde, og hvor
han „gjør Herrens Gjerning“ som
Timoteus, der skal man ikke „foragte
ham for hans Ungdoms Skyld“ eller
for hans middelmaadige Begavelse,
eller hvad det nu kan være, som man
synes bedre om hos andre, men „agte
(ham) overmaade høit i Kjærlighed
for hans Gjernings Skyld“

Og dette gjælder ikke blot Prester-
ne, men ogsaa de kristelige Lærere og
Forstandere i Menighedsarbejdet,
alle Prestens Medhjælpere. Za,
hvor er det ikke mangesteds blevet en
foragtelig Stilling at være Prestens
„Medhjælper“! Det betegnes som
noget aipaaslang, og man ler kun ad
det. Men hvor gjøres det ikke fornø-
dent at have Medhjælpere i denne
store Gjerning! Der klages ofte
over, at Presten gjør saa lidet; men
hvor kan en Prest med sin bedste
Vilje komme omkring til alt, naar
ingen hjælper ham, saaledes som det
hos os er ordnet paa de fleste Ste-
der? Bistnok kan man være Presten
behjælpelig, selv om der ikke er no-
gen valgt Medhjælper-Institution, og
saadanne skal ogsaa holdes i Hæ-
som Paulus siger i vor Lest: „Men
jeg formaner eder, Prædre: I
skjender Stefanus' Hus, at det er før-
steegroden i Aita, og at de har hen-
givet sig til at tjene de hellige; saa
viser da ogsaa I Verbødighed mod
saadanne og mod enhver som viefer
med og arbejder. Men jeg glæder
mig ved Stefanus' og Fortunatus'
og Akaius' Nærværelse; thi Savnet
af eder har de erstattet; thi de har
vederfæget min Aand og eders;
skjønner derfor paa saadanne!“

Derfor du ret vil fremme den kri-
stelige Missionsarbejde, og her
taler vi nærmest om In demissionen,
da ma du ære Ordets Embede i din
egen Midt, ikke ringecagte Ordets
Tjener, men agte og ære dem for
deres Gjernings Skyld, støtte og
hjælpe dem. Gaa ligesaa flittig til
Guds tjener, naar du egen Prest

prædiker, som naar der er en frem-
med Størrelse som taler. Giv lige-
saa meget i Offer, naar din egen
Prest beder om Gaven paa Guds
Begne, som naar en anden Kirkens
Udsending gjør det, og tal aldrig ilde
om ham paa hans Dag — det være
sig i Hjemmet for dine egne eller for
Menigheden.

Hvor ondt er det ikke for en Ar-
bejder i Ordets Tjeneste at have Kjæ-
lelsen af, at Folk i hans Menighed
ikke bryder sig om ham, — at han er
anset som en Byrde de maa drages
og plages med og ikke kan blive
frit, — naar de kun nødtvungent ta-
ger imod ham, nødtvungent betaler
ham hans Presteløn, nødtvungent gi-
ver ham hans Høitidsoffere, og lader
sin Understøttelse med timelige Mid-
ler i det hele blive saa liden, som de
paa nogen Maade kan slippe med, —
hvillen Ulykke, hvilken Hindring for
Prestens Gjerning og Birkhomhed!
Eller er det for meget forlangt, at
en Prest skal have noget til sit Un-
derhold? Vil nogen kræve af en
Herrens Tjener, at Gud skal under-
holde ham umiddelbart? „Hvem
tjener vel i Krig paa sin egen Sold?
Hvem planter en Vingaard og æder
ikke af dens Frugt? Eller hvem
røgter en Hjord og æder ikke af Hjo-
dens Mælk?“ „Derfor andre har
den Ret over eder, mon da ikke vi
meget mere?“ „Ved I ikke, at de
som tjener ved Helligdommen, æder
af det hellige, — de som tager vare
paa Alteret, deler med Alteret? Saa-
ledes har og Herren forordnet for
dem som forkynder Evangeliet, at de
skal leve af Evangeliet.“

Derfor, ogsaa naar det gjælder at
fremme det kristelige Missionsarbei-
de indad, i vor egen Menighed: „Lad
alle eders Gjæringer ske i Kjærlig-
hed.“ Gjør ikke dette nødtvungent
og uwillig, men med Lyst og Glæde;
saa vil I skabe Glæde og Lyst hos
dem som maa arbejde i Ordet og
Aerdoms Aandt eder, og selv vil
I haste Betsignelse heraf. Hør, hvil-
ken Glæde disse Pauli Medarbejdere
haavde beredt ham, Herrens Apostel:
„Jeg glæder mig, ved dem.“ Hjer
han: „Hj de har vederfæget min
Aand og eders.“ Og hvor priser og
betsigner han ikke dem som har tro-

lig staaet ham bi og bekjendt sig til ham, 2 Tim. 1, 16-18: „Herren give Dnesiformus' Sus Barmhertighed! Thi han har ofte vedertvøget mig og ikke skammet sig ved mine Lænter; men da han var i Rom, søgte han faare ibrig efter mig og fandt mig. Herren give ham at finde Barmhertighed hos Herren paa hin Dag! Og hvor meget han tjente mig i Efesus, ved du bedst.“

Saaledes er der ogsaa nu mangen Ordets Tjener, som kan ihukomme, prise og velsigne dem af sine Menighedsklemmer som i gode og onde Dage under hans Embedsvirksomhed har bekjendt sig til ham, hjulpet ham og trolig staaet ham bi. Saadanne glemmer vi aldrig; men det bedste er: Gud vil ikke glemme dem, — hør, hvilke herlige Forjættelser fra Herrens Mund: „Hvo som annammer en Profet, fordi han er en Profet, skal faa en Profets Løn; og hvo som annammer en retfærdig, fordi han er en retfærdig, skal faa en retfærdigs Løn. Og hvo som giver en af disse imaa endog kun et Bæger koldt Vand at drikke, fordi han er en Discipel, sandelig siger jeg eder, han skal ingenlunde miste sin Løn.“

Jndremissionæren i Arbeide.

(Af Past. L. Carlsen.)

Jndremission er Arbeide; udrustet med Dydighed i de Ting, som der-til hører, gaar Jndremissionæren til sin Gjerning, at vinde Reg i Herrens store Høst, at frelse Sjæle ved Frelsens Midler; han planter og vander og ved af Forjættelserne, at Gud vil give Bekksten; han er sig bevidst, at det saliggjørende Evangelium ikke alene skal læres og tilegnes, men efterfølges og leves, saaledes som alt er fremjat af en ærværdig Guds Mand blandt os: „Gjennem alle disse Mars Arbeide og Kamp har Gud tydelig vist os, at i vort Samfund har vi en Opgave at gjenneføre, af hvilken de følgende Slegters Stilling til det evige Evangelium i stort Mon afhænger“ (Formand Koren i sit „Syrdebrev“); at det er Jndremissionens Opgave, at Evangeliet bliver en Livsmagt, at de evangeliske Grundfæstninger virkeliggjøres, — at denne vor Jndremission, som bestaar i at grundlægge Guds Riges Orden i nye Egne, at samle sammen og lægge de første Stene til Guds Menighed paa hvert Sted, alene da gjennefører sin Opgave, naar den evangeliske Erkjendelse af Kirken, de helliges Samfund, følges som Krigeren følger sin Fane.

Vor Jndremissionær ved af vort Samfunds Historie, at i Begyndelsen var alle vore Præster Jndremissionæ-

rer, at den første Begyndelse og Virksomheden frem igennem Aarene maatte blive et Missionsarbeide for at samle de norske Lutheranere til Menigheden, at de ikke skulde rives bort af Sekterne eller forkomme i Verdslighed (S. N. Preus). Nu er der ældre, fast grundlagte Menigheder, som maa betjenes og føres videre frem; men vor Jndremission grundlægger og samler fremdeles og læster Guds Ords Sæd, hvor det før ikke var staaet. Disse to Ting hører derfor hos os, som vi er førte af Gud og har faaet Raade til at arbeide, saa osie sammen, at hvor det ene forjømmes, det andet lider. Han har merket sig, at der var en Tid, fornemmelig efter Borgerkrigen og Høstebødens Antagelse, da vore Jndremissionærer i dette Nordvesten kom til store Settlementer og Ansamlinger af Landsmænd og Trosbrødre, hvor de fandt sig hjemme, hvor der let og snart dannedes Menigheder, ja hvor Menigheder saa at sige allerede var færdige; man ventede kun paa den faste Ordning, man glædede sig over Missionærens Komme, samlede i store Skarer, bekjendte den gamle evangeliske Sandhed, og snart var Missionspladsen en blomstrende Menighed.

Nu finder vor Jndremissionær dette anderledes: Ved Jndvandring hjemmefra og Udflutning fra de ældre Settlementer spredes vort Folk over det vidt udstrakte nye Nordvesten med længere Afstande, dels paa Grund af Landets Bestaffenhed, dels ved at de kastes om iblandt alle Nationer; ikke heller er der store Byer, men lutter Smaabyer. Saa er der jo ogsaa et andet Materiale; ikke den gamle bibelske Bekjendelsestro Kristendom bringer den nyere Slegt fra sit fjerne Hjemland med sig, og de her i Amerika opvoksede er desværre i altfor stor Mængde grebne af Tidens onde Magter. Dog, vor Jndremissionær drager freidig ud; han finder sig vel ikke straks hjemme derude paa Missionsmarken i det nye Nordvesten; han kjender jo kun sit Hjem i det gamle Settlement. Men han har læst en skøn Bog, som findes iblandt os og ret hør agtes høit og læses af alle vore Studenter: „Syv Foredrag om de kirkelige Forhold blandt vore Landsmænd i Amerika,“ holdte i Kristiania 1867 af S. N. Preus, vort Samfunds dybt favnede Fader; deraf har han lært meget, som forbereder ham for denne Gjerning, og især dette Slutningsord: „Herren har ikke derfor kjøbt os med sit Blod, at vi skal søge magelige Poster og gode Dage.“

Saa begynder Jndremissionæren at arbeide; han søger altid mere og mere at lære sit Folk at kjende og

sit hele Arbeidsfelt, — han bliver en evangelisk Sykolog, det er en, der søger at lære Menneskehjertet at kjende, — han bliver Geograf og ret bevandret i Landkort og Forholde. Han søger ogsaa at lære sit eget Temperament bedre at kjende, at han ikke skal beherskes deraf; han bekjæmper sin Hjemme og Ensomhed ved Arbeide; han siger: naar jeg ikke ved, hvad jeg skal tage mig fore, saa arbeider jeg. Han ser Folket og Forholdene an, som de er, og ikke, som han havde tænkt sig, det maatte og burde være; derfor lader han sine skjønne Drømme fare, og lægger nu Planer som en skjøn Arbeider; han er udholdende i Gjennemførelsen deraf: thi Udholdenhed vinder Seier. Han ser snart, at der nu skal Tid til: 15 Mar synes han, vil det tage at samle ind Stene og lægge Grundvold til de nye fremtidige Menigheder; da er Børnene og de første Konfirmander vokse og modne Kristne. Derfor begynder han straks med Børnene og giver sig Tid paa hvert Sted. Men den, som sidder blandt Børn, sidder blandt Engle, og nu grundlægger han Menigheder som en klog Bygmester. Han ser snart, at i det nye Nordvesten og paa de fjerne Missionsmarker er der liden Trang og Brug for det engelske Sprog; med det norske Modersmaal maa Forældre og Børn knyttes sammen, ligejom Naboer og Trosbrødre; han faar endog erfare, at det var godt, om der var nogle andre Sprog, han kunde mestre, for fremmede Trosbrøders Skyld, fordi hans kjære lutheriske Kirke er „polyglot,“ bekjender sin Tro i saa mange Landes Sprog. Han indser snart, at hans Gjerning, ringe som den er, dog har stor Betydning for den Tid, som vil komme. Han tilhører alle Kredse og er selv Sjælen i en høiere Kreds; han bliver en Landsmagt i sine Omgivelser; han søger at vandre tro mod sit himmelske og mod sit jordiske Kald, altid i sin Frelsers Tjeneste. Han er alles Tjener, at han kan vinde nogle; han er de gamle en Søn, de jevnaldrende en Broder, alle en Fader; han drager sig til Minde et gammelt latinsk Ordspog og forstaar nu ret Meningen deraf: „Pro toto in loco parentis“ — alles Formynder, i Havs Sted. Alt hvad han har, sætter han ind paa sin Gjerning; alt hvad han kan af godt og nyttigt, vil han lære sine unge Venner; alt hvad han glæder sig over, vil han dele med sin Flok; han synger for dem og lærer dem rene Toner, han fortæller sine Fortællinger og Erfaringer, meddeler sine Kundskaber og giver gjerne gjerne de syge og dem, som ingen gode og forsvarlige Raad; han pleier lers tør eller formaar at pleie; han

ifer til de døende; hos de forladte, de forkomne, de elendige, de sindssyge er han som hjemme; ja den dødsdømte Morder i hans Celle faar han Anledning til at forberede. Han søger og griber enhver Anledning. Han glæder sig med de glade og græder med de grædende; thi han ved, at alt hvad der angaar Guds hellige, er dyrebart i Herrens Tine: deres Død, Blod, Taarer, Nød, Sorg, Sygdom, fattigdom og Ringhed; men ogsaa deres Rigdom, Glæde, Fremgang, Ungdomskraft og Dydigheden i deres Hjem, deres Familieliv, deres Fremadstræben, deres Fædreland, deres Folkebevidsthed, Nationalkarakter m m. Han mistkjender ikke den folkelige Naturgrund, hvoraf han selv er runden, men vil gjerne nyttiggjøre denne nationale Trang til videre Syn og større Kreds, længere frem og høiere op, efter hint Digterens skjønne og træffende Digt: „Norrøna Folket det vil fare, det vil bære Kraft til andre; — derfor gaar paa Dragevinger over Havet, over Tvilen, atter de norrøna Kjemper mod det store, mod det fjerne“ i sin Herres Gjerning og Udvidelsen af hans Rige. Han faar mere Erfaring og mere Dygt til Arbeidet, mere Glæde i sin Sjæls Dyd; men ogsaa mere Strabaser og Sorger, og andres Sorger med. Han er ret kommen paa Høstskolen; han begynder efterhaanden at se, at han har af sin himmelske Fader faaet en skøn Buggegabe, d. e. Josefs brogede Skjorte: i mange Farver og veflende Afstygninger fremfører han sit Liv, rigt paa Spor af Guds naaderige Styrelse, underlige Hørelse og trofaste Bevarelse. I Storme paa Havet og paa Landet, i Nød og i Banfæligheder bæres han af Faderhaanden; ja, den forbigaaende Modgang eller Savn bliver jo afløst af Glæde og Tak; thi ingen glæder sig saaledes som den, der af Erfaring kjender Savn og Sorg. Saa broget, saa afvekslende er Jndremissionærens Livserfaring og Sjælestemninger, at det vel kunde beskrives saaledes:

„Der gaar igennem Livet en jelsom Dobbeltklang

Af Glæde og af Smerte, af Suk og af Sang;

Der høres saa mangen og forskjellig Melodi,

Der opløses og fortønes i skøn Harmoni;

Thi Sukket giver Sangen sin rette Art og Stil,

Og Sorgen maler Glæden med det skjønne Farvespil.“

Alene ved Arbeidet gjøres disse Erfaringer; og i disse har Jndremissionsarbeidet da ogsaa sin Løn. Sn-

dremissionæren finder denne i Arbeidets Glæde og Frukt og deri, at det paa mange Maader paaskjønes, — med den uforsvundne Indremissionær vil Folket gjerne dele sine gode Ting og vise sin Taknemmelighed; Tillid og Fortrolighed vinder han mere og mere. Der begynder en ny Tidsregning fra den Dag, Indremissionæren har optaget blandt dem sit Arbeide: kommer han ikke snart igjen? Dagene tælles til næste Gang. Nød behøver han ikke at lide; kjendes hans Behov, saa findes der Udveie. Indremissionæren er ikke saa meget udfat for Fristelser til Dovenfald, Gjerrighed og andre Prestesynder. Han har ikke Anledning hverken til at urbaniseres eller til at rustifiseres. Men den største Løn er den uforsvundne Raadsløn, at han har Erfaring af Ordets Kraft og Mandens Opmuntring. — Indremissionæren i Arbeide øves i Raaden og i Troen, — hans Evner skjærpes, hans Karakter styrkes, hans Mod bliver fastere, hans Tillid til Gud trostigere, hans Bøn frimodigere, hans Haab glædere, hans Sindero vokser med Faren. Han ved, at hvor Gud fører ham, kan ha utrøstlig gaa, og han synger med bornlig Enfold sin Salme: „Jeg gaar i Fare, hvor jeg gaar,“ fordi han ved saa vel hvad der kommer efter: „Jeg gaar blandt Engle, hvor jeg gaar.“ Men helst synger han paa sit eget Vers, som han udvalgte sig, da han optog sit Missionsfald, og siden altid tør vende tilbage til:

„Jeg gaar med Jesus, hvor jeg gaar,
Han har mig ved sin Side,
Han skjuler mig med sine Saar
Og hjælper mig at stride;
Hvor han sit Fodspor lod,
Der sætter jeg min Fod,
Trods al den Del, mig ilde spaar.
Jeg gaar med Jesus, hvor jeg gaar.“
Amen.

En gudhengiven Moder.

Den fromme Theolog Kristian Scriber siger om sin Moder: Jeg selv har ved Guds Raade havt en meget gudhengiven Moder, som ved megen Trængsel, der mødte hende i hendes 26-aarige Enkestand, havde lært at tage sin Tilflugt til Gud og grunde sit Haab paa hans Godhed: hvorfor hendes Sjælesørger og Skriftefader i sin trykte Digtale over hende giver hende det Vidnesbyrd, at hun havde en ivrig Bønnens Mand. Jeg har i min Barndom ofte hørt hende bede, især meget tidlig om Morgenen (fordi hun pleiede at foretage denne hellige Øvelse, førend Dyndet og Børnene stode op, og før end hun begyndte paa sin huslige

Gjerning), hvor hun da med høi og tydelig Røst og med mange Taarer pleiede at anraabe Gud med megen stor Andagt og eftertryffelige Ord.

Jeg husker endnu saa vel, hvorledes hun pleiede at benytte de Ord af den 27. Salme: „Herre, hør min Røst, naar jeg raaber, og vær mig naadig og bønør mig. Til dig sagde mit Hjerte (der du sagde): søger mit Ansigt! Herre, jeg søger dit Ansigt;“ hvorledes hun pleiede at trænge ind paa Guds Forjættelser og foreholde ham, at han selv kaldte sig de Faderløses Fader og Enernes Forvar.

Når er dette mig endnu glædeligt og trosteligt, at hun, naar hun bad for det ene af sine Børn efter det andet, og hun naaede til mig, hvem hun, ligesom og min kjære afdøde Føder, allerede i Buggen havde bestemt til Herrens og Kirkes Tjeneste, had saa hjerteligt og ivrigt, at Gud vilde udruste mig med Visdoms og Forstandens Mand, med Gudsfrøgt og Erkjendelses Mand, at han vilde velsigne mit Studium, give mig de nødvendige Midler dertil, bevare mig for den onde Verdens Forargelser og Synder og berede mig til hans Naades Redskab, hans Barmhertigheds Nar og i sin Tid værdige mig til hans hellige Kirkes Betjening og her bruge mig til hans Vre og mange Sjæles Opbyggelse og endelig gjøre mig jalig. Man forstaar let, hvorledes en saadan Bøn maa have bevæget mit Hjerte, saa jeg ogsaa derved og ved hendes flittige Undervisning om, naar og hvorledes man skulde bede, blev kraftig veiledet til saameget, som det var mig muligt, at efterfølge hende i saadan Andagt.

25 Mar i Pilgerhaus.

I 25 Mar har den tyeste Missourinode havt sit Zummigranthjem i 8 State St., New York, og Past. E. Petersen har nu i mange Mar varetaget den norske Synodes Interesser der. Det er mange Indvandrere, som der har fundet Ly og Beskyttelse mod Dvtrækteri og Forhindringer. Lad alle, som har Lust, til at opmuntre Past. E. Petersen i hans vanskelige Gjerning, sende ham en personlig Hilsen og Tak til 25-Marsfesten den 8 December, 1910. Skriv straks i ovenstaaende Adresse.

B. C. B.

Trost.

„Jeg vil ikke forlade eder Faderløse.“ (Job. 14, 18.)

Dyrebare Jesus! hvor din Nærværelse dog helliger Prøvelsen, borttager Ensamheden fra Syngeselskabet og Smerten fra Dødsengen! Du skin-

nende Morgenstjerne! Aldrig er du saa kostelig, som paa den mørke og skyfulde Dag. Det er vel værd at taale Sorgens Bitterhed forat kunne nyde den Trøst som du har forjættet. Du er vel skiftet til at aftrøe mine Taarer, du som selv har udgydt Taarer, hellige Taarer! Du kommer som en almægtig Medlidenhed — en Broder, en Ven. Du led og blev selv fristet, at du kan komme dem til hjælp, som fristes.“

Min Sjæl! stil din Smerte!

Man har lignet Menigheden med Ørnen og den enkelte Sjæl med den lille Jugl, der siddende paa Ørnens Ryg bliver baaren høit op under Skyerne.

3 SNAPS

5-room house and 3 lots \$1,000.00
6-room house and 6 lots \$1,400.00
7-room house and 7 lots, \$2,200.00
Only one block from Pacific Lutheran Academy and less than two blocks from car line.

See or write

E. O. ERICKSON
Parkland, Wn.

MRS. ENGE Norsk Jordemor.

Maskin-Strikning modtages.
Tel. M. 5893
Brookdale, Washington

Korporationsmøde.

Pacific Lutheran University Association holder, om Gud vil, sit aarlige Korporationsmøde i Parkland Onsdag den 14de December Kl. 10 Formiddag. Alle Korporationens Medlemmer og andre Venner af Pacific Lutheran Academy bedes om at møde op. Der vil blive sørget for frit Logis og Beværtning.

M. J. Song, Pres.

L. C. Jøfs, Sekr.

Indkommet til Indremissionen for Pacific Distrikt.

Ved Past. Olof Eger, en Del af Konfirmationsoffer fra Fort Madison Menighed, \$5.45.

Ved Anna Tenwick fra P. L. A. Missionary Society, \$10.30.

Ved Past. Geo. D. Lane, fra Immanuel's Menighed i Custer, Wash., Konfirmationsoffer, \$20.15.

Ved Past. M. N. Christensen fra Kvindeforeningen i Stanwood, \$25. Total, \$60.90.

Andrew L. Anderson,
Kassjerer.

Pacific Herald's Adresse er nu Parkland, Wash., ikke Stanwood, Wash.

Dr. C Quevli

Behandler Sygdomme i Øren, Næse, Hals og Bryst.
Kontortid Kl. 1—5 e. m.
Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa Kl. 7—8 e. m.
Kontor: 1018 Fidelity Building

New York.

LUTHERSK PILGRIM-HUS
No. 8 State St., New York.
Närmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter
Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Reisende.
Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og staaer Emigranterne bi med Raad og Daad

‘We sell for less’ Ind. 304X
JESDAHL-HOLMEN CO.
The Daylight Store
Complete Line of
Ladies Suits, Cloaks and Dresses
Men's and Boys' Suits, Hats and Furnishings
2811-13 Colby Ave. Everett

A. C. Carpenter I. G. Holt
HOLT ART CO.
Framed and Unframed Pictures
Artists' Materials
Framing Pictures our Specialty
Tel. Main 5750
765 C Street Tacoma, Wash.

MT. VERNON STATE BANK

Mt. Vernon, Wash.

Directors:
E. Feiman, Pres.
O. Gunderson, Vice-Pres.
R. L. Davis, Cashier
J. E. Shranger
A. Chillberg
Pres. Scand.-Am. Bank, Seattle
Swedish Consul

STEVENS

NEW VISIBLE LOADING REPEATING RIFLE NO. 70
The most accurate .22 Caliber Repeating Rifle made.

Two models, one made for .22 short, the other for .22 long rifle cartridges.

Handles 15—.22 short cartridges, which are always in sight while being fed into chamber. For the .22 long rifle, 12 cartridges.

Weight 4½ pounds.
Extra strong double extractors.

THE STEVENS No. 70 REPEATER is absolutely guaranteed and gives universal satisfaction.
Fitted with bead front and sporting rear sights.

List Price \$9.00

Send us thirty cents in stamps for our latest complete Firearm Catalog and Van Buren's immensely interesting and instructive one hundred page book, entitled "Guns and Gunning."

Hardware and Sporting Goods Dealers everywhere carry Stevens Shotguns, Rifles, Pistols in stock. If you cannot obtain, we will ship direct, express prepaid, upon receipt of catalog price.

J. STEVENS ARMS & TOOL CO.
P. O. Box 5001
CHICOPEE FALLS, MASS.

Pacific Herald

A Religious Weekly,
Kristeligt Ugeblad udgivet af Prestefor-
satskomiteen for Pacific Distrikt af den
Norske Synode ved en Komite.

Entered as second-class matter
November 6, 1908, at the post of-
fice at Tacoma, Wash., under the
Act of March 3, 1879."

Alt vedrørende Redaktionen ind-
sendes til N. D. Bjerke, 1818 Dono-
van Ave., South Bellingham, Wash.

Alle Nyheder, Bekjendtgørelser og
Notiser indsendes til "Pac. Herald"
News, Puget Sound Posten, Ta-
coma, Wash.

Bladet koster

For Maret \$.75
For Maret til Canada..... 1.00
For Maret til Norge..... 1.00

Adresse: Parkland, Washington.

Staaende Tilbud.

Herald maa have flere Navne paa
sin Liste. Skaf os tre nye Abon-
nenter og vi vil sende dem som Pre-
mie, porto frit, saalænge Oplaget va-
rer, en liden Bog, af smaa Fortæl-
linger som kaldes "Gulegave"; for
fem nye Abonnenter vil vi give "God-
ture i Egypten og Palestina" af N.
Ljernagel; for ti nye Abonnenter vil
vi give "Fire Hundrede Fortællin-
ger," en nok saa godt kjendt Bog af
E. Mau. Denne Bog sælges for en
og en halv Dollar. Eller for hver
ny Abonnent de kan sende os vil vi
forlænge deres Subskriptionstid en
Maaned. Naar de har et nyt Navn,
skriv det paa et Postkort og send det
straks. Naar de saa har indsendt fle-
re Navne kan de sende alle Pengene
paa en Gang.

**Indvielse af Kirke og Prestebolig i
Ballard, Seattle.**

Det lyder utroelig, at den nye
Kirke skulde bli fyldt i det Styrtregn,
som vi havde Indvielsesdagen, den
20de November, men mange gik skuf-
fede hjem af Mangel paa Plads,
trods Aneksets Stole og Bænke var
tat i Brug foruden alle de nye Kirke-
bænke.

Presterne gik ind i Følge med Kir-
kens Står og Bøger og lagde dem paa
Plads, hvorefter Formanden knælede
for Alteret, og Presterne paa Anek-
saldet, mens Mr. Egdtvedt holdt den
engelske Indgangsbede. Der engelske
Del af Programmet bestod af Salme
70, Læsning af 1 Kong. 8 ved Past.
Heimdal, Trosbekjendelsen fremført
af Forsamlingsleder af Past. Bjer-
vik, Solo af Miss Silma Thompson

(„Galvari“), Tale af Prof. Kavier,
Salme 134 og Korsang.

Den norske Del bestod af: Salme
1, 1, Læsning af Ps. 84 ved Past.
Eger. Solo af Past. Preus (Arien
„O God have mercy“ fra Oratoriet
„Paulus“), Tale af Past. Bjerke,
Salme 58, 1-3 og 5-7, Indvielse af
Kirke og Prestebolig ved Formanden,
Past. L. C. Foss, Salme 590, 1 og 3
og 7, Offerpsalme trykt for Anlednin-
gen, altertjeneste ved Past. Berge-
sen, Sang af Koret, Silsner fra Tros-
brødre, Salme 536 og udgangsbede
ved Kirkesanger Larsen.

Det var helt igjennem en stilig
Fest med vakkert Sang og løftende
Taler. Ikke mindst opmuntrende
var Silsnerne fra de to forrige Pre-
ster, hvis grundlæggende Arbejde nu
bærer Frugt. Past. Christensen og
Prof. Tingelstad. Naar det gaar
lidt godt under en ny Prest, har man
saa let for at glemme de forrige Pre-
sters tunge, grundlæggende Gjer-
ning. Det er jo lettere at være den,
som høster, end den, som saar, lad
os ikke glemme dem, som tog de tunge
Tag i de første vanskelige Tider med
saa folk og Midler.

Der var ogsaa andre Silsner.
Prof. Peteresen bragte Silsen fra
Parkland Skole og Menighed. Past.
Stub bragte Silsen fra den eneste
Søstermenighed i Byen. Past. Preus
ligeledes fra Tacoma, og Past. Ber-
gesen gav ham med det samme Bion's
Menigheds og Prests bedste Pusler
til det nye Kirkefelt. Formanden
bragte tilslut Everetts Menigheds og
hele Distriktets lykønsning. Me-
nighedens Prest talte alle for Del-
tagelsen og Offeret.

Mandagen efter var Menigheden
af Prestefolket indbudt til at besøge
Presteboligen, som vakte alles Beun-
dring, og mange kaldte den: „Den
vakkreste Prestebolig, de havde set.“
Presten aabnede med Andagt. Misses
Hagen sang og spillede. Mr. Hend-
ricks, i hvis Hus Menigheden stifte-
des, talte om gamle Dage. Mrs. M.
D. Larsen, Kassereren, talte om den
finansielle Stilling for Tiden. Mr.
Louis Andersen, Byggekomiteens
Formand, bad alle om at gi Gud
Takken. Mr. Iver Johnson, Komite-
teens Tegner, sa, at han kun havde
prøvet at gjøre sit bedste. Mrs.
Christensen beklagede, at Past. Chri-
stensen ikke kunde komme selv, men
hun bragte hans Silsen. Mrs. Stub
udtalte sin Glæde over at ha hørt
Mrs. Bergesen tale om al den Vel-
vilje, hun havde mødt, og Mrs. Ber-
gesen udtalte i Svarkalen, at netop
det havde lettet for hendes Afstanden
fra sin Sjæft i det fjærne Osten. Past.
Stub udtalte, at det vilde virke frem-
skyndende ogsaa paa hans Menighed,
at Søstermenigheden i samme By gik

fremad. Formand Foss gratulerede
Menigheden med dens prægtige
Eiendom, som er værd en \$12,000,
og hun har en \$1,500 i Gjæld, men
han haaber, at Menigheden nu ogsaa
med desto større Styrke vilde støtte
vore Missioner. Tilslut takkede Past.
Bergesen alle de tilstedeværende for
Deltagelsen og især Menigheden for
det fine Gjem. Han takket for, at
han aldrig havde mødt et uvenligt
Ord i Ballard, og at han mødtes med
Forsaaelse af sin Medprest, Past.
Stub, og ha uhaabede, at dette gode
Forshold vilde vedvare, idet han bad
om fortsat Overbærenhed. Der ser-
veredes Forskrifninger efter Pro-
grammet.

V. E. V.

Mærk!

Vil den Abonnent fra Osten, som
sendte os \$1.50 i „Postal Money
Order“ til Formyelse af sin Subskrip-
tion paa „P. H.“ være saa venlig at
skrive til Redaktøren af Bladet, da
baade Brevet og Pengene er komne
bort. I Forbindelse hermed vil vi
bede om, at man ikke sender Betaling
for Bladet til Redaktøren. Alt ved-
kommende Bladets Forretning sendes
til Pacific Herald, Parkland, Wash.

Vort Arbejds felt.

Pacific Herald's Adresse er nu
Parkland, Wash., ikke Stan-
wood.

Seattle, Wash.

Freddag den 2den var Mrs. Stubs
Gedurtsdag, og det havde en Del af
hendes Veninder i og udenfor Kvin-
deforeningen husket paa. De for-
samledes da i Kirkens Væjement om
Eftermiddagen og Mrs. Stub blev
budt ind. Hun blev der overleveret
et nydeligt Set „Dishes“ som Teg-
naa den Kjærlighed hvormed hun
omfattedes. Forskrifninger blev ser-
veret og en hyggelig Eftermiddag til-
bragtes.

Iver Høllum og Dine Biggen eg-
teviendes Mandag Aften den 5te i Pre-
stegaarden. Ole og Zungeborg El-
lingsen var Vidner. Høllum er an-
sat ved Sporvognscompagniet her i
Byen.

Menighedens Narsmøde afholdes
Mandag Aften den 12te.

Sidste Søndag indviendes den tredje
Missouri Synodes Kirke her i Byen,
for hvilken Past. D. Fedder er Prest.
Menigheden har med store Anstren-
gelseser faaet en pen Kirke med Sidde-

pladse for 300. Paa Indvielsesda-
gen holdtes tre Gudstjenester, to paa
Tysk og en paa Engelsk. Past. J. A.
Kimbach, fra Portland, talte om
Formiddagen og indviende Kirken.
Past. Jul. Buchthausen, fra Tacoma,
talte om Eftermiddagen, og Past. F.
Schofurcht, fra Snohomish, talte om
Aftenen paa Engelsk. Denne Me-
nighed holder Prest og Skolelærer, og
har nu Kirke, Skolehus og Prestebo-
lig. Der er 27 Stemmeberettigede
og omtrent 200 Sjæle i Menigheden.
Kirken koster til Dato \$8,500. Ved
Formiddagsgudstjenesten optoges et
Offer paa \$897.36, om Eftermidda-
gen \$92.86 og om Aftenen \$54.83
i alt for en Dag \$1,045.05. Der er
ingen rige i Menigheden, ikke en som
er værd saa meget som \$7,000. De
23 smaa i Barneforkolen samlede \$75.
Dette nedtegnes som et opmuntrende
Eksempel til Efterfølgelse.

Pigeforeningen havde et vel besøgt
Møde sidste Mandag hos Gauvstads.
Det blev besluttet at ihukomme Bar-
nehjemmet ogsaa iaar.

Fremont Kvindeforening møder
Onsdag den 14de hos Mrs. S. D.
Gorjeth, 6059 Murphy Place.

Seattle Kvindeforening møder
Torsdag den 15de i Kirkens Væjement.
Mrs. D. Sæther og Mrs. B.
A. Swan er Vertinder.

Ballard (Seattle), Wash.

Hveranden Søndag Aften i Winter
holdes norsk Gudstjeneste med Præ-
dikener over Katekismen, og hveran-
den Søndag Aften engelsk med Præ-
dikener over „Menneskelivet i Guds
Ords Lys.“

Det fælles Søndagskolelærermø-
de for December afholdes i Zionskir-
ken den firsatte Dag: anden Tir-
sdag. Til Mødet indbydes særskilt
alle Søndagskolebørnernes Forældre
og andre, som vil høre korte Taler
paa Norsk og Engelsk om disse vig-
tige Ting.

Det er næsten en Skuffelse efterat
ha kostet saa meget paa Kirkens Ud-
videlse at se, at vi enda har fuldt Hus
ved Gudstjenesterne som i Ets. Søn-
dag Aften. Vi mente jo at ha faaet
Kirke stor nok for flere Aar. Men
det er nu opmuntrende alligevel da.
Maatte de saa. Sjæl, de som kommer,
saa er alt vel.

Tak til alle, som var med i Over-
raskelsen med Silletrapper og Guld-
trapper sidste Fredag. Tak til
Dorimer Nelson og Ed. Skar for de
opmuntrende Ord. Past. Bergesen

takkede paa egne og Guftrus Begne og talte om de to forrige Presters grundlæggende Arbejde, som man saa let glemmer under en ny Prests „nyttigt-feier-bedst“-Tid.

Stamwood, Wash.

I længere Tid har man i Stilhed foretaget en Indsamling i Stamwood, Camano og Freeborn Menigheder. Meningen var at kjøbe Hest og Vugge for Presten og saa have Surprise paa Prestefolkene. Men saa kom Overfømmelsen, og den eneste Maade at naa frem til Prestegaarden vilde være, som man gjorde i Brudefærden i Hardanger. Lærer Sofenstad bragte imidlertid de prægtige Høregreier frem. Claus Anderson og Sivert Johnson var i Seattle og kjøbte Hesten. Det ser ud til at de har været heldige. Hesten er baade stv og mild. Dette Hjæret var en overmaade nyttig Gave og alle, baade Givere og dem, som stod i Spidsen for det hele, maa have mange Tak.

Kan nogen giette hvad man havde til Middags Taffigelsesdagen ved Josephine Alderdomshjem? Skalkun og Gaafesteg, og en Kasse Appelsiner lige fra California. At dette var en Gave fra Mr. John Hals. De Gamte had saa bestemt om, at jeg offentlig vilde bevidne deres inderlige Tak til den kjære Giver.

I alle tre Menigheder holder man nu paa at indøve Programmer til Zuletræfest. I Freeborn under Ledelse af Miss Josephine Hanson, som nylig kom fra Concordia College, Moorhead, Minn. I Camano er det tre unge Damer, som hjælper os, Miss Moran, Nellie Frostad og Julia Knutsen, og i Stamwood er det Lærer Sofenstad.

Portland, Ore.

Kvindeforeningen møder førstkomende Torsdags Eftermiddag hos Mrs. Herman Berg, 1023 E. 22nd St. N. Tag Alberta Sporvogn til 22nd St.

Spokane, Wash.

Her i Spokane gaar det som almindelig. Vi straver, med de Evner og Midler som Gud giver os, for Kirkens Fremgang og Arbeidet er ikke uden Frugter, endstjant det ikke gaar saa fort fremad.

Gamle A. D. Sand som har været her ca. et og et halvt Aar har nu forladt os for at reise tilbage til sit gamle Hjem i Minneapolis. Han

ivrede sig meget for Menigheden medens han var her og vi savner ham svært baade ved Gudstjenesten og ellers. Han maatte forlade os af Helbreds Hensyn. Gud være med ham og Tak for Samværet, Sand!

For et Par Uger tilbage optoges tredive Sjæle i Menigheden. Maatte Gud velsigne dem i hans Rige hermede og lægge flere til Menigheden snart.

P. A. Bjørn fra Benson, Minn., er nu i Mædesforretning her. Han har nu ogsaa sit nye Hjem snart færdigt til Indtagelse.

C. A. Nelson, vor dygtige Kasserer, har nylig flyttet ind i sit eget vakre Hjem ogsaa.

De Hegna med Familie er nu bosat her. De levede før i Rockford, Wash.

B. M. Borstad og D. G. Sagen er begyndte med „Grocery“ Forretning, og Edward Gundersen følger Byggematerialer. Alle disse er nylig kommet til Spokane.

D. Andreasson og John Sæther, begge med Familier er flyttet hid fra Trondhjem, Norge.

Kvindeforeningen havde en meget vellykket Supper og Salg i Høst og har nu bestemt sig til at stifte Læpper til Kirken. To nye Medlemmer optoges ved sidste Møde.

Prof. A. Mikkelsen, fra Ellensburg, Wash., besøgte Prestegaarden medens han var over her for at blive vaane vor Konferens og Kredsmøde. Kom igjen!

Miss Ella Teisberg, fra Stoughton, Wis., er fortiden i Besøg hos sin Broder Carl Teisberg.

Kirkeforet øver sig nu til Zuletræfest og Søndagsskole Børnene ligeledes.

„Luther Guild“ møder Fredag 9de Dec. hos Geo. Storaasli, beværtet af Miss Lillie Nelson.

Mrs. Oscar Myhre, fra Maddock, N. D., er i Besit hos sine Forældre, Mr. og Mrs. Rasmus Hansen.

Hermed en venlig Hilsen til Herolds Læsere og „glædelig Jul!“

Hvis en ikke kan være en Kristen paa det Sted, hvor han er, kan han slet ikke være en Kristen.—Bucher.

Winlock, Wash.

Kvindeforeningen havde nylig sit Aarsmøde. Følgende Bestyrelse blev valgt: Mrs. Theo. Christensen, Præsident; Mrs. Mamie Backman, Vicepræsident; Mrs. Hans Johnson, Kasserer; Mrs. Clara Backman, Sekretær. I Kassen var der \$133.79. Den fratrædende Bestyrelse bestod af Mrs. Marie Backman, Mrs. Chris. Nilfen, Mrs. Hilma Moe og Mrs. Theo. Christensen.

Gamle Mrs. Morterud og W. Wiste har været alvorlig syge en længere Tid. De er nu begge i Bedring.

Mrs. D. Kojten og Datter reiste Tirsdag denne Uge til Los Angeles, Cal., for at tilbringe Vinteren der. De bliver borte til i April Maaned.

Mrs. C. M. Nilfen har solgt sin Farm og istedet leiet en nærmere Byen.

Poulsbo, Wash.

Alfred S. Nilima og Miss Marit J. Pentha ægteviedes den 26. November i Huset hos M. S. Tornenjis, hvor ogsaa Brylluppet stod. Brudevignerne var Miss Bertha J. Tornenjis af P. L. A. og Miss Susanna Pentha fra Seattle, Brudens Søster. Brudepændene var P. J. Sætta og John Njafson. De underskrivende Vidner var S. S. Tornenjis og P. J. Sætta. Vielsen forrettedes af Pastor Kapier. Der var ikke saa Gæster tilstede. Nærtningen var fortræffelig, og der vankede mange vakre og værdifulde Gaver. Brudeparret opholder sig nu midlertidig her. Mr. Nilima er en af Rensdyreierne i Alaska, hvor han allerede har haft et mangeaarigt Hjem. Bruden har gjennemgaaet Nordmorskere i Kristiania og har i to Aars Tid været her i Landet. Deres fremtidige Hjem — for det første ialfald — blir vel Alaska. Og mens de der vogter sin Hjord, haaber vi, de ikke vil glemme den gode Hyrde, hvis Hjord intet fattes, den Hyrde, som leirer sin Hjord paa grønne Enge og leder den til Hvilens levende Paude. Maatte saa den gode Hyrdes Velsignelse ledsage dem alle Dage!

R. P. K.

Bovill.

Bovill ligger ved Enden af Washington, Idaho og Montana Jernbanen, en 60 Mil øst fra Palouse. Sidste Sommer bygde ogsaa Milwaukeebanen ind her fra St. Marrie's og ind til Elk River. Det

store Potlatch Lumber Co. eier en hel Del Lømmer heromkring og driver nu og „logger“ her i stor Skala. Her er ogsaa nogle Skandinaver, og forhaabentlig vil der snart komme flere til. Jeg har prædikeret her nogle Gange og holdt Gudstjeneste her Mandag Aften, den 28de Nov.

D. C. S.

Elk River.

Dette Sted brugte at være kjendt under Navnet Trumbell's efter Mr. Trumbell, som eiede det, men for en Tid tilbage kjøbte Potlatch Lumber Co. alt hans Lømmer og har nu begyndt at bygge et stort Sagbrug der hvor hans „Cabin“ stod, og forvandet Navnet til Elk River, og en hel liden By er allerede sprunget op. Sagen er under Opførelse nu og vil være færdig til at sage til Vaaren. Den har 3 „band saws“ og vil have en Kapasitet paa en 250,000 Fod Lumber i Døgnet. Elk River ligger en 20 Mil fra Bovill og Milwaukeebanen har nu bygget ind her.

Her red jeg ind sidste Vaar, før nogen Jernbane var bygget, og tog „Squaatter's right“ paa det skandinaviske Kirkearbejde og har siden prædikeret her efter Leilighed. Holdt Gudstjeneste her igaaraftes, den 29. Nov. Min Erfaring ude i Vesten er den, at Møllehjulene ikke gaar rigtig godt, uden man taler lidt skandinaviske til dem, og saaledes er det ogsaa her i Elk River. Skandinaviske Mænd flokker ind her, og til Vaaren, naar man begynder at sage, vil der uden Tvil komme ind en Mængde Skandinaver her, og da haaber vi at saa bygget os en Kirke. Vi har allerede ansøgt om Kirkefot. Herren velsigne Arbeidet.

D. C. S.

Palouse.

I og omkring denne By har der levet en Del skandinaviske og tyske Lutheranere, der nu i mange Aar har været uden kirkelig Betjening. De fleste af dem er blevne noksaa amerikaniserede, saa deres daglige Sprog er Engelsk. Her gjaldt det at prædike Fædrenes Tro i Børnenes Sprog. Paa denne Maade kunde de forskjellige Nationaliteter gaa sammen, og Forkyndelsen ogsaa være aaben for det brede Publikum. Vi organiserede da her et Aar sidste Vaar siden en engelsk luth. Menighed, der har holdt sig og vokset lidt udadtil, og vi haaber, den indre Bæft i Hjertene har været endda større.

Vi har i denne Menighed haft og har mange dygtige Mædter. Dr. E. L. Heim spiller Orgelet for os og er en Organist af første Rang. Vor

Kvindeforening er meget virksom. For den allerede har omkring en \$150.00 i kassen, som den venter at anvende til Indkjøb af Kirke. Sidste Lørdag holdt den et Udsalg og serverede en Supper, hvorved de tog ind omkring \$50. Mrs. W. Thompson er Foreningens Bestyrerinde.

D. C. S.

South Bellingham, Wash.

Et meget hyggeligt Bryllup blev fejret i Syd Bellingham den 17de Nov. Det var Mr. og Mrs. David Moldrem, som holdt Bryllup for sin Datter Antonette, der blev viet til Mr. John G. Vredal. Vielsen fandt Sted i Vor Frelsers Kirke, der var smagfuldt dekoreret med Blomster og grønt. Stedets Prest forrettede den hellige Handling. Brudepiger var Brudens Søster, Dina, og Miss Mara Knutson fra Parkland. Karl Moldrem, en Broder af Bruden, spillede Lohengrens Brudemarch paa Violin, akkompagneret paa Orgel af Miss Pauline Peterson. Miss Atri Udnes sang meget vakkert en passende Sang. Efter Vielsen begav den store Forsamling sig til Ungdomsforeningens Lokale, hvor de blev beærtede paa den bedste Maade. Vordtaler blev holdt af flere hvor det unge Par blev ønsket Lykke og Velværelse.

Mrs. Vredal har været en ivrig Arbejder i Menigheden og Søndagskolen.

Maa Guds Velværelse følge dem gennem Livet!

Gaver modtagne til Alderdomshjemmet i Stanwood.

Fra John Sals, Florence, Wash., 2 Gjes, 2 Kalkuner og 1 „cage“ Apfelsiner til Takjælligheden.

J. M. Volland,
Bestyrer.

Stanwood, 3. Dec. 1910.

Indkommet til Indremission, Pacific Distrikt.

Bed Past. M. A. Christensen, Takjællighedsoffer i Stanwood Menighed, \$62.00.

Bed Past. G. A. Brevig, Takjællighedsoffer i Parkland Menighed, \$39.08. Tilsammen, \$101.08.

Andrew L. Anderson,
Kasserer.

Stanwood, 28. Nov. 1910.

Fordrag ikke de onde, men prøver dem

Mange roser sig i vor Tid af sin Medgjærlighed, naar det gjælder ulige Træksbefjendelsers Fordiluter. „Den ene er lige god som den anden,

man kan høre, hvem man vil.“ Saadan Tale er af den onde. Herren roser Efejerne, just fordi de ikke kunde fordrage de onde. Og af Sammenhængen fortaaes herved de onde Arbeidere, som afstedkommer Splittelse inden Guds Menighed, og som ialmindelighed kjendes derpaa, at de fremholder sig selv som de eneste rette Guds Tjenere og Sendebud og alle andre som uduelige og døde, uden Fuldmagt fra Gud til at lære. Menigheden i Efejus tog dog ikke deres Ord for godt, men anstillede en Underfølgelse, af hvilken Resultatet blev, at de var Løgnere.

En saadan Examen burde ogsaa i vor Tid holdes med hver ukjendt Prædikant. Du kan selv er fattig i Manden og ydmyg og vil vide af nogen anden Person om end Jesus Kristus og ham forsæstet og dertil fjender Staldelse og har Anbefaling fra et agtet kristeligt Samfund med ren Lære, da tag imod ham. Men tillukker eders Dren, eders Hjem og Vedejse for alle Fremmede, som trænger sig ind i Sufene for med mange Ord at fange ubefæstede Sjæle. Herren skal forvist skrive eder det tilgode paa den nderste Dag.

Ignatius skriver følgende til Efejerne: Duesimus berømmer høilig eders ordentlige Opførelse i Gud, for at I alle lever alene i Sandheden og intet Sjatteri har faaet Indgang hos eder, ja, at I ikke engang lytter til jaadanne, som taler noget andet end Sandheden i Jesus Kristus.

Om Guds Menighed altid havde iagttaget en saadan hellig Ufordragelighed, vilde meget af den aandelige Glendighed, som nu er raadende, været undgaaet.

Vi er meget forsigtige, naar det gjælder den legemlige Føde, men, idet Sjælen er mere end Legemet, bør vi være end mere forsigtige i Valget af aandelig Kost, saa at vi modtager til Sjælens Næring kun sund Lærdom, at vi kan blive sunde i Troen paa vor Herre og Frelser. De som her løber efter alle mulige aandelige Lærere, kan staa i Fare for paa hin Dag med dem at blive bortvist fra Herrens Ansigt. Gud bevare os derfor og hjælpe os at forblive tro mod det, vi har faaet og lært fra vor Barndom og alt mer og mer vokse i vor Herres Jesu Kristi Erkjendelse!

Er du en Tviler?

Den vantro Filosof Humes Mord havde engang bejandt sig til Kristendommen. Men, faaet af sin Søns Geni, fulgte han ham paa Tvilers Omraader. Var gik hen, og hun nærmede sig Dødens Port. Fra sin Dødsleie hævde hun følgende til hvar:

„Min kjære Søn, — min Selbred har svigtet mig, jeg er meget svag og kan ikke leve længe. Din Bisdom skaffer mig ingen Trøst i min Elendighed. Jeg er uden Haab og Trøst, og min Sjæl er nærved at synke ned i Fortvivelse. Kom hjem til mig hurtigt mulig eller skriv idetmindste til mig den Trøst som Filsofien skaffer i Døden.“

Man kan leve uden Kristus men man kan ikke dø uden Kristus. Du kan spotte over Himmel og Helvede, men de er dog mægtige Virkeligheder.

Sværfor være flog her i Tiden og en Daare i Evigheden?

Vi maa lade os høre over Trængselernes Hav paa Guds Kjærligheds sterke Binger, ligesom de maa Sangfugle sætter sig paa de store Træfugles Nys og lader sig høre af disse over det store Hav.

“DEPENDABLE BRAND”

God Kaffe — Rig Kaffe
Velsmagende Kaffe
Smager bedre, Varer længre
Tre Pund for \$1.
Dwight Edwards Co.
Portland, Ore.

W.P. Fuller & Co

1117-19 A Street

Vi anbefaler vort store Oplag af

Maling, Olje,
Glass, Døre
og Vinduer

Vi har det største assortiment og er det betydeligste Handels-Hus i denne Branche i Nordvesten. Phones:

Main 1067—Home A-6015
Tacoma, Wash.

CHICAGO DENTISTS, Inc.

Alt Arbeide garanteres 12 Aar
Betalt naar De kan
Aaben hver Aften
Main 2918 A-1464
1124 1/2 Pacific Ave. Tacoma

Dr. S. J. Torney; Practice limited to diseases of Eye, Ear, Nose and Throat; Glasses filed. — Masto Bldg., Bellingham, Wash.

COME TO PARKLAND

Tacoma's best suburb. For information regarding lots, acreage or farms write to

P. A. Johnson
Office in Parkland
Barber Shop

Just received

500 PAIR OF MEN'S, WOMEN'S
VELVET AND FELT SLIPPERS

50c a Pair

All sizes. Same for Misses and Children, 50c and 35c.

L. H. SESSIONS

315 11th St. Bet. C and D

FERN HILL MEAT MARKET

H. Berger, Proprietor
Dealer in

Fresh, Salt and Smoked Meats
Live Stock of All Kinds

Bought and Sold
Telephone Main 7839

Fern Hill and Spanaway

Oplag fra Luther Publ. House.

Steamship Agency

Billetter paa alle første Klasses Linier

WISSELL & EKBERG

1321 Pacific Ave.

J. B. Ternes, Pres. and Mgr.
Telephones: Main 43 Home 4343

TACOMA CARRIAGE AND BAGGAGE TRANSFER CO.

Office 904 A Street

Hacks, Carriages, Baggage Wagons, Tally-Ho at All Hours
Private Ambulance Perfect in Every Detail

Hand Your Checks for Baggage to Our Messengers who will Meet You on All incoming Trains

Tacoma, Wash.

OUR'S IS BETTER DENTISTRY
ELECTRO DENTAL PARLORS
THEATRE BUILDING 9th & C Sts

Trofskab.

At være tro i den Stilling man er i her i Livet er det skjønneste man kan sige om et Menneske. Selv om ens Stilling kan være noksa tarvelig og lidet paaagtet, at være tro i denne Stilling, det er dog noget stort. Og „hvo, som ikke har Skjærlighed og Trofskab i det smaa, han kan ei Mængdens, ei Minnets faa.“ Trofskabens Velsigning er Forfremmelse fra det mindre til det større. Dette er en Regel, som gjælder baade i timelig og aandelig Henseende. Hvor skjult er det ikke, naar det siges om en ung Mand eller Kvinde, at de er tro i alt, hvad man sætter dem til. En saadan bærer Fremtiden i sit Skjød. Og hvor mange Eksempler kunde ikke anføres paa saadanne, der har begyndt paa det laveste Trin af Samfundsligen og ved sin Fliid og Trofskab er steget høiere og høiere op. Just fordi de var flittige, udholdende og tro i sin Stilling er de stegne høiere op. Men ligesom Trofskab i sin Stilling er det skjønneste man kan sige om et Menneske, saa er Utrofskab noget af det værste, og ligesom Trofskabet bringer sin Velsigning, saa bringer Utrofskab Fordærvelse og Undergang med sig. Den, som er doven, forsømmelig og utro i sin Stilling, han har ingen Udsetelse til Forfremmelse. Den som vil udrette saa lidet som muligt i den Tjeneste han er i, han har ingen Udsetelse til at faa noget større eller vigtigere at gøre, meget mere vil han ogsaa snart miste den Tjeneste han har. Men gjælder nu denne Regel i det timelige, saa gjælder det ikke mindre i det aandelige. Ikke alene i det verdslige Rige er det saa, men ogsaa i det aandelige, i Guds Rige. Som Skriftne, der er døbte og optaget i Guds Rige, er vi alle kaldte til Arbejde, til Tjenere; og derfor dette Arbejde skal blive os til Velsignelse, da kræves der Trofskab af os. Dette er en ubrødelig Lov, som gjælder enhver Tjeneste, stor eller liden. Utrofskab bringer ogsaa her Fordærvelse og Undergang med sig. Om Embedets Tjenere heder det: Zøvrigt kræves af Husholderne at de findes Tro. Trofskabet bringer ogsaa der Raadsløsheden med sig. Derfor man i Troen paa den Herre Kristus udsætter sin Tjeneste med Trofskab, da vil Herren paa sin Dag sige: Vel du gode og tro Tjener, du har været tro over lidet, jeg vil jatte dig over meget.“

At blive gammel.

Man kalder det at „gaa ned ad Bakke“ naar man blir gammel, og man taler i sjældne Tilfælde om, at

bort Livs Historie snart er ude. Man sukker, naar man taler om det For-gangne, om Dage som svandt, som om Fremtiden ikke lyser af Udsædelighed. Men — det gaar ikke ned ad Bakke, det gaar høiere og høiere, indtil vi skuer den Herlighed, som vor Sjæl længes efter. Thi, om det naturlige Syn jordmunkes, er det kun herude, mens Troens Syn blir skarpt til at skjældne Frelserens Storhed og Bærd. Hvem vilde bytte det gyldne Korn for de fremspirende Blade? Eller, hvem vilde bytte Kornet grønt igjen, naar det er modent? Og, hvem vilde bytte de graa Haar, naar de findes paa Sandhedens Hoved, byttede med Ungdommens fyldige brune Lokker?

Thi, omend det udvortes Menneske gaar tilgrunde, fornødes dog det indvortes Dag fra Dag. De som er plantede af Herren er faste og ubevægelige, de skal endog i høi Alder blomstre og bære deres Frugt. Det er ikke Narene, der gjør Menneskene gamle, Manden kan være ung indtil Oldingalderen. Guds Ord siger, at de som bier paa Herren, skal fornye deres Kraft.

Og de Nye, som nu er dunkle, skal aabnes klart forat beskue Kongen, Dren, der nu er døde, skal høre Himlens Harper lyde. Og den graanedede Jøse skal bære en Krone af Guld, og Bløden skal være evindelig og af Skjøvelighed aldrig mere fornemmes.

When in need of fine

PRINTING

Wedding or business announcements, office stationery or general job work, you cannot do better in price or work than at

D. W. COOPER'S OFFICE

Tacoma Theater Bldg. Tacoma

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER OG MENIGHEDER.

Tacoma.
Vor Frelser's Ev. Luth. Kirke. Hj. af 17de og So. J Sts., Cable og So. K St. Cars. Gudstjeneste hver Søndags Formiddag Kl. 11, Aften Kl. 8. Søndags-skole Kl. 9:30.
OVE J. H. PREUS, Pastor.
912 So. 17th St.

Portland, Ore.
Gudstj. hver Søndag Formiddag Kl. 11 i Vor Frelser's Kirke, Hjørnet af E. 10th og Grant Sts. Tag Sellwood eller W. R. eller W. W. Sporvogn til Grant St. Past. O. M. Holden, Past. R. O. Thorpe. 425 E. 10th St. Telephone: East 621, B 1729.
Gudstj. den sidste Søndag i Maanedens Kl. 3 Eftermiddag.
Rainier.
Gudstj. hver tre Uger Mandags Kveld.

Kelso.
Gudstj. efter Tillysning.
Santa Barbara, Cal.
Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11, undtagen 2den og sidste Søndag i Maanedens, da Gudstj. holdes Kl. 7:45 Aften. Kirken ligger paa Hjør. af Bath og First St. Tag Oak Park Car. Tel. Home 1218.
N. PEDERSEN, Pastor.

Ballard (Seattle).
Zionskirken, 56de Gade nær 20de Av. Høimesse 11. Aftensang 8. Søndags-skole 9,45. Ungdomsmøder onsdag 8,15 B. E. Bergesen, prest. Træffes sikrest 9 morgen og 7 aften. 5613 30te Av., Telefon: Ballard 1306.

Vashon—Gudstj. 1. og 3. Søndag Formiddag Kl. 11.
Olalla Gudstj.—3. Søndag Kl. 4 Eftm og Kl. 8 Aften. 1. Tirsdag Kl. 8 Aften. Ruston Gudstj.—Efter Tillysning.
Gig Harbor Gudstj.—Efter Tillysning.
Phone Main 3910 OLAF EGER.
Vashon, Wash.

Orillia Gudstj.—2. og 4. Søndag. Kl. 10:45.
Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11, undtagen den sidste Søndag i Maanedens. Engelsk Gudstj. om Aftenen Kl. 8 Iste og 3die Søndag i Maanedens.

Barlow.
Silverton, Oregon.
Gudstj. sidste Søndag i Maanedens, Form. Kl. 10:30 paa norsk og Aften Kl. 7:30 paa engelsk. 2den Onsdag i Maanedens, Kl. 7:30 Aften paa norsk.

Sodaville.
Gudstj. efter Tillysning.
McKee.
Bethel Menighed. Gudstjeneste 1ste og 3die Søndag i Maanedens Kl. 3 Eftermiddag, vekselvis norsk og engelsk.
A. O. WHITE, Pastor.

Oakland, Cal.
St. Paul's English Ev. Luth. Church, 32nd & Linden Sts. Services Sundays at 11 a. m. and 8 p. m. Sunday school 10 a. m.

Fruitvale.
Masonic Hall. Sunday School every Sunday 2:30 p. m.
Russell.
Services, 4th Sunday, 7:30 p. m.; Sunday School, 6:30 p. m.
S. B. HUSTVEDT, Pastor.

Astoria, Oregon.
Astoria første norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 29de og Grand Ave. Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maanedens; Formiddag Kl. 10.45 og Aften Kl. 8.

Quincy.
Gudstjeneste den første Søndag i Maanedens Kl. 11 Formiddag.
Oak Point og Alpha, Wash.
Gudstjeneste efter Tillysning.
THEO. P. NESTE, Pastor.
417—29th Street, Astoria, Ore.

Genesee, Idaho.
Vor Frelser's—Gudstjeneste tredie- hver Søndag Kl. 11 Form. The Eng. Lutheran—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 3 Eftm.

Potlatch, Idaho.
Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 2:30 Eftm. og 7:30 Aft.

Clarkston, Lewiston, Kamiah, Palouse
Gudstjeneste efter Tillysning.
O. C. HELLEKSON, Pastor.

Seattle.
Immanuel's lutherske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af Pontius Ave. og Thomas St.,—Lake Union eller University Sporvogn til Thomas St., saa to "Blocks" vest (ned Bakken). Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndags-skole Kl. 9:45.
H. A. STUB, Pastor.
1215 Thomas St. Tel.: Main 4438.

Stanwood, Wash.
Trefoldighed—1ste Søndag i hver Maaned Gudstjeneste paa engelsk Kl. 7:30. 2den, 3die og 4de Søndag Kl. 11 Form. norsk Gudstjeneste.

Freeborn.
Gudstjeneste 1ste Søndag Kl. 11

Camano.
Gudstj. 2den og 4de Søndag Kl. 3 Efterm.

Florence.
Gudstj. 3de Søndag Kl. 3 Efterm.
M. A. CHRISTENSEN, Pastor.

San Francisco.
The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sunday School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m.
E. M. STENSRUD.
3316—19 St. Phone: Market 3148.

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.

- Aaberg, O. H., Parkland, Wash.
- Baalson, H. E., Silvana, Wash.
- Borup, P., Cor. A & Pratt St., Eureka, Blåkkan, I., Box 175, Rockford, Wash.
- Brelvik, G. I., Parkland, Wash.
- Bergesen, B. E., 1727 W. 56th St., Seattle, Wash.
- Bjerke, A. O., 1818 Donovan Ave., So. Bellingham, Wash.
- Borge, Olaf, Box 14, Lawrence, Wash.
- Brevig, T. L., Stanwood, Wash.
- Carlson, L., 554 Harrison St., San Francisco, Cal.
- Christensen, M. A., Stanwood, Wash.
- Dale, J. O., Bothell, Wash.
- Eger, Olaf, Vashon, Wash.
- Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.
- Foss, L. C., 2930 Lombard Ave., Everett, Wash.
- Grönsberg, O., 1694 Howard St., San Francisco, Cal.
- Hanson, G. A., Almira, Wash.
- Harstad, B., Parkland, Wash.
- Helmdahl, O. E., 6044 So. Warner St., Tacoma, Wash.
- Helleksen, O. C., Route 1, Genesee, Idaho.
- Holden, O. M., 425 E. 10th St., Portland, Ore.
- Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.
- Hustvedt, S. B., 2002 Filbert St., Oakland, Cal.
- Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.
- Lane, Geo. O., 1460 Iron St., Bellingham, Wash.
- Mikkelsen, A., Prof., 706 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.
- Neste, Th. P., 417—29th St., Astoria, Oregon.
- Norgaard, C. H., E. 356 Third Ave., Spokane, Wash.
- Ottesen, O. C., Chinook, Wash.
- Stub, H. A., 1215 Thomas St., Seattle, Wash.
- Rasmussen, L., North Bend, Coos Co., Oregon.
- Stensrud, E. M., 3316 19th St., San Francisco, Cal.
- Pedersen, N., 1516 De La Vina St., Santa Barbara, Cal.
- Peterson, H. S., Prof., Parkland, Wash.
- Preus, O. J. H., 912 So. 17th St., Tacoma, Wash.
- Tjernagel, H. M., Teller, Alaska.
- Thorpe, R. O., 425 E. 10 St., Portland, Oregon.
- Tornøe, D. W., Tacoma, Wash.
- White, A. O., Silverton, Oregon.
- Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash.
- Xavier, N. P., Parkland, Wash.

Anderson, Andrew L., Kasserer for Indremissionsen i Pacific Distrikt, Stanwood, Wash.

Aaberg, O. H., Kasserer for Parkland Barnehjem, Parkland, Wash.

Bolland, J. M., Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood

SCANDINAVIAN AMERICAN BANK

of Tacoma
 ASSETS OVER
TO MILLIONER DOLLARS
 955 Commerce St.
 Aaben Lördags Aftener
 4 Procents aarlig Rente
 lægger vi til SpareIndskud to Gange om Aaret
 Begynd nu med \$1.00 eller mere.
 J. E. Chilberg, Pres.; W. H. Pringle, V.-Pres.; O. Granrud, V.-Pres.; Ernest C. Johnson, Cashier; J. F. Vissell, Gust Lindberg, Ernest Lister, Directors.

DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge
 French Block, 13th and Pacific Av.
 Kontor Timer—2 til 4 Eftm. Om Søndagene ifølge Aftale
 Kontor Tel. Main 7471; Res. 7864 Tacoma, Wash.

DRS. RAWLINGS BROS. AND BROWN

Tandlæger
 317-318 Warburton Bldg.
 Telephone Main 5195
 Cor. C & 11 Sts., Tacoma, Wash.

Olympia Boats "GREYHOUND"

(Lands Flyer Dock)
 Leaves every day 9:45 a. m. and 4:00 p. m. — Returning leaves Olympia 6:30 a. m., 1 and 4 p. m.
 Fare 75c.; Round trip \$1.25
 Meals 50c.

OLYMPIA & TACOMA NAV. CO.

Main 5308 A-4308

STUDENT SUPPLIES

of all kinds.

VAUGHAN & MORRILL CO.

926 Pacific Ave. Tacoma, Wn.

ANTHONY M. ARNTSON

Norsk Advokat
 606-7 Fidelity Bldg.
 Phones Main 204; A-1204
 Tacoma Wash.

EVANS-SCOW CLOTHING CO

1213 Pacific Avenue
 Tacoma
 Ny norsk Herreklæde-Forretning.
 Alt nyt og moderate Priser
 Kom og besøg os!

BANK OF STANWOOD

Assets over ¼ Million Dollars
 4 pCt. lægges halvaarlig til Sparebanksindskud samt til almindelige Indskud paa længere Tid.
 H. C. ANDERSON, Pres.
 S. A. THOMPSON, Vice-Pres.
 W. C. BROKAW, Kass.
 Direktører:
 H. C. Anderson, S. A. Thompson,
 G. Nicklason, F. H. Giard
 W. C. Brokaw.

Lien's Pharmacy

Standinavisk Apothek.
 Ole B. Lien. Harry B. Selvir
 DRUGS, CHEMICALS,
 TOILET ARTICLES,
 Recepter udfyldes nøjagtig
 M. 7314 1102 Tacoma Ave.

C. O. LYNN CO.

Skandinaviske Begravelsesbureau
 910-912 Syd Tacoma Ave.
 Tacoma, Wash.
 Main 7745 A-4745

C. C. Mellinger & Co.



Begravelses-Direktører

Kapel udstyret som Hjem
 Korst og Lys tales.
 510 Syd Tacoma Avenue
 Tel. A1251—251 Tacoma, Wash

J. P. AABERG

Photographer

A special Holiday price is made on all high grade Sepia and other new styles
 1217½ Pacific Ave. Tacoma



IMPORTANT!
 Yours Eyes have a direct and very powerful influence on your nervous system. Eye strain causes most ills you suffer from. — If in doubt or you need help, consult me. It will cost you nothing to know.

If I make your glasses they will not only be optically correct, but frame will fit right, neat and stylish.
 Repairing done. We make a study of eye sight testing, spectacle fitting in all of its branches.
DR. BAILEY
 OPTOMETRIST
 609 Providence Bldg.

The Pacific Lutheran Academy AND Business College

Skolen har dette Aar de følgende Lærere : N. J. Hong, A. B., Bestyrer; J. U. Xayler, A. B.; Miss Anna Tenwick; W. J. Sherman, M. Accts; H. S. Peterson, A. B. B. S.; Mrs. Guri Fjelde, Preceptress; Inga D. Hong; Alma Hansen, B. Mus.; Geo. H. Nerison.

Vinter Terminen begynder den 3die Januar, 1911.

Skolen tilbyder grundig Undervisning i de følgende Afdelinger:

I den forberedende Afdeling optages Elever, der ikke er blevne færdige med "Common" Skolen, samt Nykommere og andre Nybegyndere, der særlig vil lære Engelsk.

I Forretningsafdelingen undervises i Bogholderi, Skrivning, Regning, Handelslov og andet, der hører med til en fuldstændig Uddannelse for Forretningslivet.

I den stenografiske Afdeling undervises i Hurtigskrift, Maskinskrift, Korrespondance, med mere. Skolen har gjort det til en Specialitet at uddanne Stenografer, der kan skrive Ord for andet af lange Taler eller Forhandlinger.

I Normalafdelingen undervises i alle Fag, der kræves til en "First Grade Teacher's Certificate." De, som ønsker at forberede sig til Lærere i vore Menighedsskoler, vil blive givet al mulig Anledning til at dygtiggjøre sig i de Fag, som særlig kræves for dette Arbejde, saasom Norsk, Religion, Sjælelære, Kateketik m. m.

I den klassiske Afdeling eller College Afdelingen, optages Elever, der har gennemgaaet Common Skolen, vort forberedende Kursus eller en af vore Menighedsskoler. Der undervises i Engelsk fem Aar, i Latin fire Aar, i Norsk fire Aar, i Tysk tre Aar, i Græsk to Aar, i Matematik to Aar, i Naturvidenskaber tre Aar, i Historie to Aar.

Graduenter fr adenne Afdeling vil uden Vanskelighed kunne indtræde i "Junior"-Klassen ved Luther College eller et andet College af første Rang.

Ældre og mere modne mandlige Elever, der ønsker at optage det theologiske Studium i den praktiske Afdeling ved vort Seminar i St. Paul kan ved Pacific Lutheran Academy faa den nødvendige forberedende Undervisning.

I Musikafdelingen undervises i Piano og Orgelmusik samt Sang.

Undervisning, Kost, Logis og Vask koster \$180 for det hele Skoleaar, \$127 for seks Maaneder, \$67 for tre. Det hele koster altsaa ikke mere, end hvad man maa betale for bare Kost og Logis i Byerne paa Vestkysten.

Nærmere Oplysninger kan faaes ved at tilskrive Skolens Bestyrer N. J. Hong, President, Parkland, Wash.

F. J. LEE

Iste Klasses norsk Fotografist
 Studio, Main 2289
 Res., Main 3680
 1535 Commerce St Tacoma



BEN OLSON CO.

Plumbing and Heating
 Main 392—A 2392
 1130 Commerce Street Tacoma Wash.

BERGLUND BROS.

Kaffe-Hus
 Bedste Sort Kaffe i Byen med Fløde, Sukker og Kager for bare 5c.
 Hurtig Bevertning
 1305 Commerce St. Tacoma

FISHING TACKLE

Base Ball and Tennis Goods
THE KIMBALL GUN STORE, Inc.
 1303 Pacific Avenue Tacoma



Vi anbefaler et rigt Udvalg af bedste Sort Bicykler af nyeste Fabrikat. Pris \$25 til \$50. Ligeledes alle Slags Haandverks-Redskaber, Jernmaterialer og alt tilhørende en første Klasses Jernvareforretning. Norsk Bestyrelse. Telefon:
Washington Hardware Co.
 Main 171; A-2171
 928 Pacific Ave. Tacoma